

THE RISE OF CHINA

ESSAYS ON THE FUTURE

COMPETITION

中国的崛起

美国未来的竞争与挑战

[美] 加里·J·斯密特 主编

韩凝 黄娟 代兵 译



新华出版社

军队“2110工程”
马克思主义理论学科

THE RISE OF CHINA

ESSAYS ON THE FUTURE
COMPETITION

中国的崛起：

美国未来的竞争与挑战

[美] 加里·J. 斯密特 主编
韩凝 黄娟 代兵 译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国的崛起：美国未来的竞争与挑战/（美）斯密特主编；韩凝等译

北京：新华出版社，2016.4

书名原文：The Rise of China

ISBN 978-7-5166-2505-7

I. ①中… II. ①斯… ②韩… III. ①对华政策—研究—美国 IV. ①D822.317.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 092229 号

著作权合同登记号：01-2016-2576

The Rise of China: Essays On the Future Competition

Edited By Gary J. Schmitt

Copyright © 2013 By Encounter Books, through BIG APPLE

AGENCY INC Simplified Chinese translation copyright 2016

by Xinhua Publishing House

中文简体字专有出版权属新华出版社

中国的崛起：美国未来的竞争与挑战

主 编：（美）加里·J·斯密特 译 者：韩凝 黄娟 代兵

责任编辑：唐波勇 刘 飞

封面设计：李尘工作室

责任印制：廖成华

责任校对：刘保利

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路8号 邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：涿州市彩丰文化传媒有限公司

印 刷：北京明恒达印务有限公司

成品尺寸：170mm×240mm

印 张：13.5

字 数：180千字

版 次：2016年5月第一版

印 次：2016年5月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5166-2505-7

定 价：49.80元

版权专有，侵权必究。如有质量问题，请与出版社联系调换：010-63077101

中美对抗的主要动力在于意识形态

——美国新保守主义的理念

刘建飞

《中国的崛起：美国未来的竞争与挑战》是一本可供读者了解美国新保守主义对华政策的读值甚高的著作。这本论文集的主编是新保守主义的重要理论家加里·斯密特。论文作者除了像罗伯特·卡根这样的著名新保守主义理论家外，也有一些属于自由派的学者。从论文所论述的内容可以看出，作者们的研究成果基本完成于奥巴马政府上台前，主要着眼点是基于小布什政府时期的美国对华政策和中美关系状况来探讨美国未来的对华政策。这些研究成果的完成虽然距今已过去多年，而且中间经历了金融危机和中美两国领导人的换届以及中美关系的新变化，但是对认识美国新保守主义的对华政策仍具重要参考价值。

新保守主义是小布什政府时期非常活跃的美国对外政策思想流派。当时以“新美国世纪项目”主任克里斯托尔和执行主任斯密特为代表。2004年，笔者在美国访学时曾拜会他们，讨论中美关系问题。他们认为，推进民主应该是后冷战时期美国对外政策的最主要目标，而且为了推进民主，美国可以采用一切手段，包括武力。新保守主义者拥护小布什政府发动伊拉克战争，甚至可以说，伊拉克战争就是新保守主义思想的一次实践。不过这些人对小布什政府

中国崛起：美国未来的竞争与挑战

的伊拉克政策也有批评，认为小布什政府在伊拉克的军力投入太少，从而才导致后来出现难以自拔的局面。根据新保守主义的逻辑，当时美国的战略重点是中东伊斯兰国家，待这一任务完成后，中国（如果仍然未实现民主化的话）极有可能成为美国的主要目标和头号战略竞争对手。下面是访谈时笔者与斯密特的对话，从中可以洞见其对华政策的基本思路。

问：如何看现实主义的冲突不可避免观点？

答：我一点都不同意他们的观点。关于将来的中美关系，我认为有各种各样的选择。我想说，关键是中国未来崛起的方向，它的政府怎样发展。我想中国能够按它自己的日程行事，那将直接驱动对外政策。

问：怎样看中国崛起？

答：我不迷恋现实主义。我认为，中国崛起的可能性是很大的。我认为，冲突不是不可避免。如果中国成为崛起的力量，但却保持异类政府，就很可能发生冲突。

问：中国怎样崛起才能得到美国的认同？

答：我认为，中国还没有变成自由、民主的国家。历史表明，非民主国家在崛起的时候趋向于有野心，那将引起同该地区其他大国的冲突。所以，如果中国保留一党制，我认为，实际上很有可能会出现争斗。

问：怎样看美国的新保守主义？

答：很多是完全的新保守主义，一些人只是贴着新保守主义的标签，实际上不是，他们是传统的保守主义。关键的事情是怎样看国家安全和外交事务的起源。新保守主义兴起于70年代，基本上在共和党圈子内。基辛格试图在现实主义的基础上处理苏联问题。新保守主义基于这样的观点：苏联的性质决定了冲突。任何忽视了

这一点的政策在道德上都是错误的，在战略上也是错误的，因为苏联要像一个巨大力量那样行事。辩论出现在70年代，一些人反对基辛格同苏联接近。在里根政府内，他们明显发挥了作用。所以核心的事情是，你是怎样一个政权，是否推进民主。

问：民主党也讲推进民主，这与新保守主义有何不同？

答：有两个区别。比如，民主党过于抽象地讨论人权，从人权的性质，到一个特殊的政府。新保守主义更关心人权在那个国家取得合法性，通过宪法的形式取得。所以更强调国家的性质，所以新保守主义对力量的认识更具体。他们倾向于在世界舞台上工作。手段是更现实主义的。所以，我们不同意现实主义。我们不同意什么工具应当被用。新保守主义非常积极地创造某种民主在国家居主导地位的东西，使用武力和专家队伍。

问：根据新保守主义思想，美国应采用什么政策在中国推进民主？

答：我认为我们的全部政策是接触。我们不反对接触。你可能听到各种说法。事实上，接触政策本身，是对付中国的简单药方。接触是个艰难的问题。

问：如何定义美国新保守主义的对华政策，是遏制吗？

答：我们赞成遏制中国在地区和世界行动的野心。其次，我们要看到中国在世界事务中发挥正常作用。通过某种对中国地区野心的遏制，会迫使中国退回，并集中精力于国内事务，转到经济和政治改革上来。那在对外政策日程中是很模糊的。

问：根据新保守主义的观点，如果中国不实现民主，中美会出现冲突吗？

答：不民主和非共和将被认为是对别国的军事威胁。

问：根据新保守主义思想，美国在结束反恐之后是否会把目标

中国的崛起：美国未来的竞争与挑战

指向中国？

答：实际上，美国没有将中国看成是失败国家。那是不同种类的问题。

问：美国会推进中国的民主进程吗？

答：我个人渴望如此，实际上正在进行。布什政府实际上在做。他发表演讲，要到需要推进民主的地方去。我不认为中国能自己走到成熟的民主去。我不赞成中国接触资本主义将最终导致政治民主这种观点。这方面的例子是，一些国家采取了资本主义，但没有必要的自由。

问：新保守主义与传统保守主义区别在哪里？

答：很难描述新保守主义。但做出区分并不难。在许多内政方面，新保守主义同保守主义是很难区分的。在对外政策上甚至也有重叠。新保守主义经常更具有意识形态色彩。

问：能否谈谈你们正在做的“新美国世纪项目”？

答：我们启动这个项目的目的，首先是不得不参与保守主义圈子内的辩论。在90年代中期，两个占主导地位的保守主义外交政策流派是现实主义和新孤立主义，后者实际上是属于自由主义。我们认为，这两种保守主义外交政策流派都是错误的。它们以不同的理由促使将美国从世界事务中拉开。所以我们正努力做的是，将美国拉回到像里根时期那样介入对外事务。从要推进民主这个目标的意义上说，这不是现实主义。但是在运用美国的力量这个意义上说，它意味着更具有进攻性。

为了便于更好地了解新保守主义对外政策，我们可以对比一下另外三个对美国对外政策影响较大的流派。

一是自由主义。自由派战略思想家与民主党关系较为密切，很多人都有在民主党政府中任职的经历。他们认为，意识形态和政治

制度是影响美国对华政策和中美关系的重要因素。如果伴随着崛起，中国实现了民主化，中美关系也不会有太多的麻烦。就像现在的美欧关系和美日关系那样，虽然双边在经贸等方面有很多矛盾和摩擦，但在战略上是互信的，是盟友关系而不是敌对关系。在美国人眼中，一个“强大而独裁的中国”是非常危险的。根据这种观点，中国虽然是美国推进民主的对象，但不会成为美国的战略竞争对手。

二是传统现实主义。这类战略思想家通常根据传统的现实主义国际关系理论，认为中国崛起后，必定要和美国发生冲突。不管中国将来的经济制度和政治制度如何变化，只要中国的实力强大了，同美国的差距缩小了，就必然会引起美国的疑虑。他们认为，在美国看来，真正能挑战其霸权地位、威胁其生存的是大国，而不是恐怖主义这样的全球性问题。恐怖主义只是美国目前国内安全的威胁，但不会威胁到美国的世界地位，更不会威胁到美国的生存。在目前的“一超多强”格局中，最有可能挑战美国世界地位的是中国，所以美国应该尽力延缓这一进程。虽然中国的崛起是不能阻止的，但却可以使其延缓。他们批评美国现在所从事的反恐战争是偏离了战略方向，使中国获得了发展的机会。根据这种观点，中国将不可避免地成为美国的头号战略竞争对手，中美关系必然走向对抗。

三是理性现实主义。这类战略思想家与共和党关系较为密切。他们认为，中国的崛起是不可阻挡的，美国必须正视这一现实，尽管它心里不高兴。在小布什时期，美国国家安全战略的重心是打击恐怖主义、防止大规模杀伤性武器扩散、整治伊斯兰世界，为此需要中国的合作。美国要完成这个任务需要相当长的时间。再说，美国是非常实用主义的国家，不会干它不能为的事情。既然阻止中国

崛起是不能为的，为何不同中国合作，使自己也在中国崛起的过程中受益呢？而遏制中国只能是培养中国人对美国的仇恨，到时候真的会把一个强大的中国变成美国的敌人。根据这种观点，中国不会成为美国的战略竞争对手。

上述的两种现实主义，是笔者命名的。所谓传统现实主义，也可称为教条现实主义，主要是指固守现实主义的权力政治理论，强调大国间的实力对抗，特别是对中美关系持悲观看法。其实从学理上分，这一类包括了以米尔斯海默为代表的进攻性现实主义和以华尔兹为代表的防御性现实主义或新现实主义。而理性现实主义之所以被称为“理性的”，是因为他们虽然也信奉权力政治理论，但并不强调大国间的对抗，而是合作，是寻求双赢，特别是在中美关系上，他们持较为乐观的态度。

特别需要提请读者注意的是，新保守主义和自由主义实际上都属于理想主义，只不过自由主义是理想主义的主流，新保守主义属于极端的理想主义。这两派在处理对外关系时都从理念、道德出发，将推进民主作为美国对外政策的重要目标，与之相对，现实主义只把推进民主作为推行对外政策的手段。但是，自由主义与新保守主义的区别是，后者主张采用一切手段包括使用武力来推进民主，这是传统现实主义的方法，而前者主张通过接触、交往来影响对方，使之逐渐向民主方向转化。

新保守主义随着小布什政府的届满而失去政治支持从而影响式微，但是并不等于退出了历史舞台。实际上，新保守主义在小布什政府时期也只是在中东政策上发挥了决定性的作用，而在对华政策上影响有限。但是，鉴于新保守主义与自由主义有高度的兼容性，所以其影响仍不可低估。罗伯特·卡根在第一届奥巴马政府中就曾担任国务卿希拉里·克林顿的外交政策顾问。所以，在《中国的崛起

起：美国未来的竞争与挑战》中，作者们提出的观点在很大程度上也会得到自由派的认同。主编加里·斯密特在导论中讲了该书的核心观点：美国应该强化实施了近 20 年的“接触加遏制”战略中的“遏制”的比重；美国要加强遏制中国的主要原因并不是“中国自身的崛起”，而是“中华人民共和国的崛起”。

强调意识形态因素的新保守派与自由派虽然只是影响美国对外决策的一部分力量，但却是不可忽视的力量。今天，我们在关注中美关系陷入“修昔底德陷阱”的时候，绝不应忽略另一个同样重要的陷阱——“冷战陷阱”。令人欣喜的是，当国内战略研究界普遍关注“修昔底德陷阱”而有所忽略“冷战陷阱”的时候，一批青年学子将《中国的崛起：美国未来的竞争与挑战》译成中文出版，这对国人全面了解美国对华政策的指导思想以及在之影响下的美国对华政策变化趋势极有助益。笔者也借作序之机与读者分享对美国新保守主义对外政策的粗浅认识。

（作者系中央党校国际战略研究院副院长）

2015 年 6 月 2 日

于北京大有庄

本书撰稿人简介

加里·J·斯密特 (Gary J. Schmitt): 美国企业研究所的资深研究员，专注于战略问题与情报工作研究。加里·J·斯密特研究员是著名的“新美国世纪计划”研究项目的发起者与创始人之一，曾在里根总统的第二任期内担任总统外交情报顾问委员会的主任。

罗伯特·卡根 (Robert Kagan): 美国极富影响力的保守主义学者与外交问题专家，同时也是“新美国世纪计划”的联合发起人之一，现任职于美国著名智库布鲁金斯学会，担任高级研究员。在希拉里·克林顿担任奥巴马政府的国务卿期间，卡根曾出任她的外交政策顾问。

阿什利·特里斯 (Ashley J. Tellis): 曾任职于美国著名的智库兰德公司，后转入政府部门任职，先后担任过美国驻印度大使的高级政治顾问，美国国务院副国务卿的政治顾问，同时曾是卡内基国际和平基金会的高级研究员，主要从事国际安全与防务以及亚洲战略问题方面的研究。

中国崛起：美国未来的竞争与挑战

卜大年 (Dan Blumenthal)：美国企业研究所的资深学者，2002—2004 年曾出任美国国防部部长办公室中国、中国台湾和蒙古科的科长，是美国重量级的中国问题专家。

迈克尔·R·奥斯林 (Michael R. Auslin)：美国知名的日本问题专家，美国著名智库企业研究所的资深研究员，负责该所日本项目的研究工作。

艾伦·伯克 (Ellen Bork)：美国资深的外交问题专家与官员，曾任职于美国国务院和教育部，还曾在美国参议院外交关系委员会担任亚太事务方面的咨询专家，长期关注民主、人权事务，是美国比较有影响力的保守主义学者。目前她在美国智库“外交政策倡议”工作，负责民主与人权方面的研究。

尼古拉斯·埃伯施塔特 (Nicholas Eberstadt)：政治经济学家和人口学者，长期关注贫困、经济发展政策、对外援助以及全球健康等问题的研究，现为美国企业研究所的高级研究员以及美国智库国立亚洲研究院的高级顾问。

目 录

序.....	1
本书撰稿人简介.....	1
导 论.....	1
第一章 雄心和焦虑：中美之争.....	9
权力、利益和雄心	13
一个不同的强国？	16
一个焦虑的强国	19
旧意识形态的新冲突	23
结论	31
第二章 中国大战略：对综合国力的追求及其影响	33
对综合国力追求的历史考察	36
中国大战略温和而敏锐的转变	42
迎面的挑战：应对一个作为全球强国的中国	46

||| 中国的崛起：美国未来的竞争与挑战

第三章 威慑中国：老经验与新问题	57
冷战的经验	60
让现实主义“现实”起来	62
一种不同的战略框架	64
中国的战略传统	66
当代中国领导层的战略观与力量观	67
台湾问题	70
美国的威慑选择	73
结论	76
第四章 日本对中国崛起的回应：历史重现？	79
日落和日出之国	82
中国经济增长的成果	83
对中国实力的恐惧	86
新一轮的亚洲地缘政治竞争	91
中美日的三角关系	95
第五章 面对现实：亚太世纪的多边主义	97
多边主义：南方和北方	102
接下来是什么？	109
1.0 版本：亚洲版的安全与合作会议	112
2.0 版本：亚太民主共同体	114
结论	117
第六章 台湾问题：“一个中国”政策之外还有什么？	119
台湾区域身份的形成与发展	124

台湾地区民众的身份与“一个中国”政策·····	129
历史上的美台关系·····	130
转向对台新政策·····	132
 第七章 中国的崛起将持续下去吗? ·····	137
中国未来崛起的“变数” ·····	140
中国的人口前景·····	143
2030 年的中国: 老龄化且不断减少的劳动力 ·····	145
老龄化的中国: 贫穷、疾病和养老问题·····	148
中国家庭结构的危机·····	151
出生性别比例的不正常增长·····	153
城市化和中国的“流动人口” ·····	156
结论·····	158
 注 释·····	160
译后记·····	197

导 论

加里·J·斯密特

